



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 54.892/1
van 14 februari 2014

avis 54.892/1
du 14 février 2014

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot vaststelling van het
marien ruimtelijk plan'

un projet d'arrêté royal 'relatif
à l'établissement du plan
d'aménagement des espaces
marins'

Op 23 december 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Economie en Noordzee verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 14 februari 2014, een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van het marien ruimtelijk plan'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 6 februari 2014. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Michel TISON, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

De verslagen zijn uitgebracht door Githa SCHEPPERS en Pierrot T'KINDT, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 14 februari 2014.

*

Le 23 décembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Économie et la Mer du Nord à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 14 février 2014, sur un projet d'arrêté royal 'relatif à l'établissement du plan d'aménagement des espaces marins'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 6 février 2014. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Michel TISON, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Les rapports ont été présentés par Githa SCHEPPERS et Pierrot T'KINDT, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 14 février 2014.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2.1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe het marien ruimtelijk plan vast te stellen. Het ‘marien ruimtelijk plan’ wordt in artikel 2, 30°, van de wet van 20 januari 1999 ‘ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België’ omschreven als “een plan dat de gewenste ruimtelijke driedimensionale en temporele structuur van de menselijke activiteiten organiseert, op basis van een langetermijnvisie en aan de hand van duidelijke economische, sociale en ecologische doelstellingen. Dit plan is gericht op de coördinatie van beslissingen die een ruimtelijke impact hebben op de zeegebieden en verzekert dat elke belanghebbende bij het proces betrokken wordt”.

Het vast te stellen marien ruimtelijk plan is tot stand gekomen met toepassing van het koninklijk besluit van 13 november 2012 ‘betreffende de instelling van een raadgevende commissie en de procedure tot aanneming van een marien ruimtelijk plan in de Belgische zeegebieden’.

2.2. Het voorliggend ontwerp bakent binnen de Belgische zeegebieden verschillende zones af en bepaalt tevens de voorwaarden die in de betrokken zones moeten worden nageleefd:

- vier zones om de bodemintegriteit te behouden (artikel 6 van het ontwerp);
- natuurbeschermingsgebieden (artikel 7),
- zones bestemd voor domeinconcessies inzake energie (installaties voor de productie van elektriciteit, installaties voor energieopslag, leggen en exploiteren van kabels en pijpleidingen) (artikel 8);
- zones voor scheepvaart (belangrijke scheepvaartroutes en verkeersstromen, ankergebieden, storten van baggerspecie, havenuitbreiding) (artikel 9);
- zones voor zeevisserij en aquacultuur (artikel 10);
- zones voor zand- en grindontginning (artikel 11);
- een zone voor het testen van een nieuwe zeewering (artikel 12);
- een zone voor militaire activiteiten (artikel 13);
- een zone voor de vrijwaring van een munitiestortplaats (artikel 14);

- zones voor wetenschappelijk onderzoek, recreatie, meetpalen, radars en masten (artikel 15).

De artikelen 6 tot 15 van het ontwerp zijn bindend voor de overheden en de rechtsonderhorigen (artikel 5 van het ontwerp). Bijlage 1 van het ontwerp ("Ruimtelijke analyse van de zeegebieden") heeft een louter informatieve waarde (artikel 2). Bijlage 2 ("Langetermijnvisie, doelstelling, indicatoren en ruimtelijke beleidskeuzes") en bijlage 3 ("Acties tot uitvoering van het marien ruimtelijk plan") zijn enkel bindend voor de federale overheid (artikelen 3 en 4).

Het ontwerp bevat ten slotte een reeks wijzigingen aan bestaande koninklijke besluiten, als gevolg van de vaststelling van het marien ruimtelijk plan (artikelen 16 tot 51).

3.1. Rechtsgrond voor het ontwerp wordt geboden door de artikelen 5*bis*, 7, 8 en 18 van de wet van 20 januari 1999, de artikelen 3, 4, 5 en 6 van de wet van 13 juni 1969 'inzake de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat' en artikel 6 van de wet van 29 april 1999 'betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt'.

De verwijzing naar de rechtsgrond biedende bepalingen in het eerste, het tweede en het derde lid van de aanhef dient daarmee in overeenstemming te worden gebracht.

3.2. In artikel 8, §§ 5 en 6, van het ontwerp worden zones afgebakend voor energieopslag in de zeegebieden. Wat dat betreft moet worden opgemerkt dat voor het opslaan van energie in de zeegebieden thans nog geen wettelijke basis voorhanden is, nu artikel 6 van de wet van 29 april 1999, dat mede rechtsgrond biedt voor het ontwerp, enkel betrekking heeft op energieproductie. Op dat punt dient bijgevolg een voorbehoud te worden gemaakt.

BEVOEGDHEID

4.1. De vaststelling van een marien ruimtelijk plan kan worden beschouwd als de regeling van een aspect van de ruimtelijke ordening in de "zeegebieden" omschreven in artikel 2, 1°, van de wet van 20 januari 1999, zijnde "de territoriale zee, de exclusieve economische zone en het continentaal plat, bedoeld in de wet van 13 juni 1969 inzake het continentaal plat van België".

Ruimtelijke ordening is in de regel een materiële bevoegdheid van de gewesten, op grond van artikel 6, § 1, I, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 'tot hervorming der instellingen'. De gewesten zijn echter slechts bevoegd om de hun toegewezen aangelegenheden te regelen binnen hun territoriaal bevoegdheidsgebied, bepaald in artikel 5, eerste lid, van de Grondwet, artikel 2 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 en artikel 2, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 'met betrekking tot de Brusselse instellingen'. Zij missen de bevoegdheid tot het vaststellen van regels in verband met gebiedsdelen die buiten hun territoriaal bevoegdheidsgebied zijn gelegen. Die regels moeten worden vastgelegd door de federale wetgever, die op dat vlak een residuaire bevoegdheid bezit.

De Raad van State, afdeling Wetgeving, neemt aan dat de in artikel 2, 1°, van de wet van 20 januari 1999 bedoelde zeegebieden niet bij de indeling in gewesten zijn betrokken. Dat impliceert dat een internrechtelijke regeling waarvan het voorwerp te situeren valt binnen die gebieden, moet worden geacht te behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid.¹

Op welbepaalde vlakken zijn de gewesten, of althans het Vlaamse Gewest, echter wel degelijk bevoegd om maatregelen te nemen in minstens een deel van de betreffende zeegebieden, hetzij omdat zulke bevoegdheid uitdrukkelijk is ingeschreven in de bijzondere wet van 8 augustus 1980,² hetzij omdat zij inherent moet worden geacht aan een aldus uitgedrukte bevoegdheidstoewijzing.³

4.2. Uit wat voorafgaat volgt in de eerste plaats dat een internrechtelijke regeling als het marien ruimtelijk plan tot de bevoegdheid van de federale overheid behoort. Die regeling dient dan wel te kunnen worden opgevat als een (planmatige) regeling van ruimtelijke ordening, dus als een regeling die er essentieel toe strekt de bestemming en het gebruik van de in artikel 2, 1°, van de wet van 20 januari 1999 vermelde zeegebieden te ordenen door die gebieden in te delen volgens de ervoor geboden bestemmings- en gebruiksmogelijkheden en door daarvoor voorschriften te bepalen. Uit het oogpunt van de vaststelling van de onderscheiden bevoegdheid van de federale en de (Vlaamse) gewestoverheid is het zonder belang dat in het marien ruimtelijk plan ook voorschriften voorkomen die betrekking hebben op andere aangelegenheden dan ruimtelijke ordening maar waarvoor de gewesten evenzeer (territoriaal) onbevoegd moeten worden geacht.⁴

De federale overheid dient er bij de uitoefening van de betrokken bevoegdheid wel over te waken dat de bevoegdheidssfeer waarover de (Vlaamse) gewestoverheid met betrekking tot de betreffende zeegebieden beschikt, niet wordt betreden. Voor zover in een aantal algemeen bindende bepalingen van het opgemaakte marien ruimtelijk plan een regeling kan worden gezien van de wijze waarop bepaalde activiteiten moeten worden verricht waarvoor de (Vlaamse) gewestoverheid bevoegd kan worden geacht, lijkt dat laatste wel het geval te zijn. Daarbij kan

¹ Zie adv.RvS 33.136/VR van 18 juni 2002 over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de administratieve coördinatie inzake organisatie van de elektriciteitsmarkt', p. 4-5, nr. 2; adv.RvS 49.570/3 van 31 mei 2011, over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 8 januari 2012 'tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen', *Parl.St.* Kamer 2010-11, nr. 53-1725, (262) p. 268, nr. 6. Zie tevens, wat de beperking tot het geval van een internrechtelijke regeling betreft, adv.RvS 41.029/2/V van 11 september 2006 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 9 april 2007 'betreffende de vondst en de bescherming van wrakken', *Parl.St.* Kamer 2006-07, nr. 51-2749/001, (19) 19-22; adv.RvS 52.794/3 van 22 februari 2013 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 12 juli 2013 'houdende instemming met het internationaal verdrag van Nairobi betreffende de verwijdering van wrakken, 2007, en de bijlage, opgemaakt in Nairobi op 18 mei 2007', *Parl.St.* VI.Parl. 2012-13, nr. 2049/1, (21) p. 25-27, nr. 2-3.2.

² Zie artikel 6, § 1, X, eerste lid, 2°, 3°, 4° en 9°, *juncto* tweede lid, en artikel 6, § 1, V, eerste lid, inleidende zin, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

³ Zie wat dat laatste betreft GwH 16 januari 1997, nr. 2/97, B.15.1-B.18, en, met verwijzing naar dat arrest, adv.RvS 38.901/3 van 20 september 2005 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 16 juni 2006 'betreffende de begeleiding van de scheepvaart op de maritieme toegangswegen en de organisatie van het 'Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum'', *Parl.St.* VI.Parl. 2005-06, nr. 746/1, (55) p. 64, nr. 3.2.2.

⁴ Zie bijvoorbeeld artikel 7, §§ 2, 3, 5, 6 en 9 (natuurbehoud) en artikelen 7, § 7, 13, § 15, en 14, § 2 (defensie), van het ontwerp.

worden gedacht aan artikel 6, §§ 1 en 3, *juncto* artikel 10, § 1, 1°, en artikel 15, § 2, eerste streepje, van het ontwerp, in zoverre daarin de aanwending van welbepaalde visserijtechnieken of vaartuigen wordt opgelegd of verboden, en een vergunningsplicht wordt ingesteld voor recreatieve garnaalvisserij.

Waar integendeel louter wordt overgegaan tot de afbakening en vaststelling van de bestemming van bepaalde zones in combinatie met ruimtelijke voorschriften over het gebruik dat ervan kan worden gemaakt, kan worden aangenomen dat de federale overheid de haar toekomende orderingsbevoegdheid uitoefent, zelfs al betreffen de bestemming en het gebruik in kwestie in een aantal gevallen activiteiten waarvan de verrichting als dusdanig ressorteert onder de regelingsbevoegdheid van het Vlaamse Gewest.⁵

Wel dient erop te worden gewezen dat van de vaststelling van een marien ruimtelijk plan door de federale overheid een belangrijke invloed kan uitgaan op de mogelijkheid voor het Vlaamse Gewest om invulling te geven aan de eigen bevoegdheid die zich uitstrekt tot in de zeegebieden vermeld in artikel 2, 1°, van de wet van 20 januari 1999. De federale overheid heeft daar rekening mee te houden bij haar bevoegdheidsuitoefening, die in overeenstemming moet zijn met het evenredigheidsbeginsel en het beginsel van de federale loyaliteit.⁶ In dat verband zou het sluiten van een samenwerkingsakkoord kunnen worden overwogen

5. Luidens artikel 12, § 1, *in limine*, van het ontwerp wordt in een samenwerkingsovereenkomst (lees in de Nederlandse tekst: “samenwerkingsakkoord”) met het Vlaamse Gewest een zone afgebakend voor het testen van nieuwe methodes van zeevering. Daarvan wordt in die paragraaf de omgrenzing bepaald op basis van een opgegeven middelpunt en er wordt vermeld dat de zone grafisch wordt weergegeven in bijlage 4, kaart 6.

De federale overheid kan de uitoefening van een bevoegdheid die haar toekomt, met toepassing van artikel 92*bis*, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 in het kader van een samenwerkingsakkoord laten samenvallen met de uitoefening van bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten. Tot zulk een gezamenlijke uitoefening van eigen bevoegdheden kan evenwel niet eenzijdig worden besloten door de Koning, zoals het geval is in artikel 12, § 1, van het ontwerp. Het staat immers niet aan de federale overheid om eenzijdig samenwerking met een gemeenschap of een gewest in te voeren en dat deelgebied in dat kader verplichtingen op te leggen, zoals door te verwijzen naar een samenwerkingsakkoord dat nog moet worden gesloten.⁷ Overigens valt niet goed in te zien welk nut een “afbakening” van de

⁵ Zie bijvoorbeeld de artikelen 8, § 6, *juncto* 9, § 10, artikel 9, §§ 6 tot en met 9, artikel 12 en artikel 15, §§ 3 en 4, van het ontwerp

⁶ Overeenkomstig eerstgenoemd beginsel mag geen enkele overheid bij het voeren van het beleid dat haar is toevertrouwd, zo verregaande maatregelen nemen dat het voor een andere overheid onmogelijk of overdreven moeilijk wordt om het beleid dat haar is toevertrouwd doelmatig te voeren (zie bijvoorbeeld GwH 10 november 2011, nr. 168/2011, B.23.1). Het laatstgenoemde beginsel houdt voor de federale overheid en voor de deelgebieden de verplichting in om, wanneer zij hun bevoegdheden uitoefenen, het evenwicht van de federale constructie in haar geheel niet te verstoren; het betreft meer dan het loutere uitoefenen van bevoegdheden: het geeft aan in welke geest dat moet geschieden (zie bijvoorbeeld GwH 18 januari 2012, nr. 7/2012, B.11.1).

⁷ Zie ook adv.RvS 40.388/4 van 14 juni 2006 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 16 maart 2007 ‘tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad alsook van de wet van 17 januari 2003

betreffende zone in een dergelijk samenwerkingsakkoord zou vertonen als de “omgrenzing” van die zone reeds vastligt door wat is bepaald in artikel 12, § 1, en weergegeven op kaart 6 van bijlage 4 van het ontwerp.

6. Artikel 50 van het ontwerp strekt tot de vervanging van artikel 1, § 3, van het koninklijk besluit van 13 november 2012 ‘betreffende de instelling van een raadgevende commissie en de procedure tot aanneming van een marien ruimtelijk plan in de Belgische zeegebieden’. De ontworpen paragraaf bepaalt dat de voorzitter van de raadgevende commissie het Vlaamse Gewest uitnodigt om een of meerdere (lees: “een of meer”) vertegenwoordigers af te vaardigen voor die commissie, die kunnen deelnemen aan de debatten en die “dezelfde stem [hebben] als de federale leden, elk voor wat zijn bevoegdheden betreft”.

De bedoelde raadgevende commissie is een federaal adviesorgaan, waarin weliswaar op vrijwillige basis vertegenwoordigers van het Vlaamse Gewest kunnen worden afgevaardigd, dat op grond van artikel 5bis, § 3, van de wet van 20 januari 1999 als opdracht heeft om een niet-bindend advies te formuleren in het kader van de procedure tot vaststelling van het marien ruimtelijk plan, dus ten behoeve van de uitoefening van een bevoegdheid van de federale overheid. Als zodanig kan de vertegenwoordiging van het Vlaamse Gewest in die commissie bezwaarlijk enige stem uitbrengen met betrekking tot een aangelegenheid die ressorteert onder de bevoegdheid van dat gewest. De betreffende ontworpen bepaling kan in haar huidige vorm dan ook geen doorgang vinden.

7. Bij artikel 51 van het ontworpen besluit wordt een artikel 7, § 1/1, ingevoegd in het koninklijk besluit van 13 november 2012, waarbij de bevoegde federale minister ertoe wordt verplicht “een tussentijdse wijzigingsprocedure tot evaluatie en eventuele herziening van het marien ruimtelijk plan op [te] starten, op verzoek van de Vlaamse [R]egering”, die daartoe “een gemotiveerd voorstel van wijziging [verstrekt], alsook de nodige informatie om de tussentijdse wijzigingsprocedure te kunnen voeren”.

De federale overheid dient een eigen bevoegdheid ook zelf uit te oefenen, onverminderd de voormelde mogelijkheid tot sluiting van een samenwerkingsakkoord, die evenwel geen uitwisseling, afstand of overdracht van die bevoegdheid tot gevolg mag hebben.⁸ De vraag kan worden gesteld of daarmee verenigbaar is dat de federale overheid door een gemeenschap of gewest kan worden verplicht tot uitoefening van een eigen bevoegdheid. Voor zover de federale overheid zichzelf die verplichting oplegt, zij de mogelijkheid behoudt om haar bevoegdheid ook op eigen initiatief uit te oefenen en zij tevens haar beslissingsmacht behoudt, zoals hier het geval is, lijkt die vraag bevestigend te kunnen worden beantwoord.

Anderzijds is het wel in strijd met het beginsel van de wederzijdse autonomie van de federale Staat en de gemeenschappen of de gewesten dat de federale overheid een verplichting oplegt aan instellingen van gemeenschappen of gewesten. Er kan dan ook niet, zoals in het ontworpen artikel 7, § 1/1, van het koninklijk besluit van 13 november 2012, zonder meer worden

met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector’, *Parl.St.* Kamer 2006-07, nr. 51-2763/001, (61) 66-67.

⁸ Zie GwH 3 maart 1994, nr. 17/94, B.5.3.

voorgeschreven dat een gemeenschap of gewest overgaat tot een bepaald initiatief via een van haar of zijn door de federale overheid aangewezen instellingen en op een door de federale overheid bepaalde wijze. Hoogstens kan worden voorzien in de mogelijkheid tot zulk een initiatief door een op gemeenschaps- of gewestniveau aan te wijzen instelling.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerking over het bindende karakter van het plan

8. Luidens artikel 5*bis*, § 2, van de wet van 20 januari 1999 is het marien ruimtelijk plan bindend.

In advies 51.393/3, gegeven op 5 juni 2012, over het voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 20 juli 2012 waarbij die bepaling in de wet van 20 januari 1999 is ingevoegd, heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, gewezen op de noodzaak om de “draagwijdte van de bindende aard van het marien ruimtelijk plan bij voorkeur in het ontworpen artikel 5*bis*, of minstens in de memorie van toelichting (...) te (...) verduidelijk[en]”.⁹

In de voorbereidende werkzaamheden van de betreffende wijzigingswet is het bindende karakter van het marien ruimtelijk plan vervolgens een algemene draagwijdte toegedicht.¹⁰

Uit artikel 5 van het ontwerp blijkt evenwel dat uitsluitend de artikelen 6 tot 15 van het te nemen besluit en, naar mag worden aangenomen, de daarin genoemde bijlage 4 met de kaarten, bindend zijn “voor de overheden en de rechtsonderhorigen”. De bijlagen 2 en 3 met respectievelijk de “[l]angetermijnvisie, doelstelling, indicatoren en ruimtelijke beleidskeuzes” en de “[a]cties tot uitvoering van het marien ruimtelijk plan” zijn krachtens de artikelen 3 en 4 van het ontwerp enkel bindend “voor de federale overheid”, bijlage 1 met de “[r]uimtelijke analyse

⁹ *Parl.St.* Kamer 2011-12, nr. 53-2295/001, (12) p. 14-15, nr. 7. Die noodzaak tot verduidelijking is daarbij geduid als volgt: “Nu krachtens de eerstgenoemde bepaling een marien ruimtelijk plan onder meer een langetermijnvisie betreffende het ruimtelijk gebruik van de Belgische zeegebieden (2°), duidelijke economische, sociale, milieu- en veiligheidsdoelstellingen (3°), en maatregelen, middelen, instrumenten en acties tot uitvoering ervan (4°) dient te bevatten, rijst de vraag wat precies de draagwijdte is van de term ‘bindend’. Behelst de kwalificatie als ‘bindend’ verplichtingen voor de (plan)overheid, voor instellingen die ervan afhangen of voor andere personen die in een bijzondere juridische verhouding staan tot die overheid, zonder echter de betekenis op te roepen van een (rechtstreekse) algemene gelding voor het geheel van de rechtsonderhorigen op wier activiteiten de op te zetten structuur nochtans betrekking kan hebben? Of moet het ‘bindend’ zijn van het marien ruimtelijk plan zo worden begrepen dat het niet enkel door de verschillende overheden in ons land moet worden nageleefd, maar ook rechtsgevolgen heeft voor particulieren, in welk geval het marien ruimtelijk plan een verordenend karakter heeft?”

¹⁰ Zie de verklaringen die de betrokken minister heeft afgelegd in de bevoegde commissies van de Wetgevende Kamers. Zo is in het verslag van de Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers (N. MUYLLE), *Parl.St.* Kamer 2011-12, nr. 53-2295/002, 8, deze verklaring opgenomen: “Dit uit te werken plan is bindend. Dit wil zeggen dat het een juridisch instrument is dat door iedereen moet worden nageleefd. Indien een minister een toelating geeft die tegen het plan indruist kan deze beslissing door de Raad van State worden vernietigd.” Zie daarnaast ook deze passus uit de inleidende uiteenzetting van de minister in het verslag van de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat (F. TALHAOUI), *Parl.St.* Senaat 2011-12, nr. 5-1685/2, 2-3: “Het plan dat tot stand zal komen is bindend en zal voorwaarden bevatten voor het uitvoeren van activiteiten in het Belgische deel van de Noordzee. Bij het afleveren van vergunningen zijn de overheden dan ook verplicht om het marien ruimtelijk plan na te leven.”

van de zeegebieden” wordt naar luid van artikel 2 van het ontwerp zelfs slechts “vastgesteld als informatief deel”.

Als het de bedoeling was, zoals nu het geval blijkt te zijn, om de draagwijdte van het bindende karakter van onderscheiden onderdelen van het marien ruimtelijk plan te laten variëren en in dat plan zelfs een louter informatief deel op te nemen, had dit tot uitdrukking moeten worden gebracht in de wetsbepaling die voor de vaststelling van het plan rechtsgrond moet bieden. Het kan dan ook ten zeerste worden aanbevolen om een initiatief te nemen teneinde de tekst van artikel 5*bis* van de wet van 20 januari 1999 en de inhoud van het te nemen uitvoeringbesluit beter op elkaar af te stemmen.

Artikel 6

9. In artikel 6, § 4, van het ontwerp is sprake van “de maatregelen genomen in uitvoering van de paragrafen 1 en 3” van dat artikel, terwijl in die paragrafen niet wordt voorzien in het nemen van enige maatregel. Ook dient te worden verduidelijkt welke “Europese regelgeving” precies wordt bedoeld en in welke Europeesrechtelijke bepaling de “bekrachtiging (van die maatregelen) door de Europese Commissie” haar grondslag vindt.¹¹

Artikel 7

10. In artikel 7, § 9, 4°, van het ontwerp dient duidelijkheidshalve te worden geschreven “de gebruikersovereenkomsten bedoeld in artikel 8*bis* van de wet”.

*

¹¹ Volgens de gemachtigde betreft dit de uitvoering van artikel 11 van Verordening (EU) nr. 1380/2013 van 11 december 2013 ‘inzake het gemeenschappelijk visserijbeleid, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 1954/2003 en (EG) nr. 1224/2009 van de Raad en tot intrekking van Verordeningen (EG) nr. 2371/2002 en (EG) nr. 639/2004 van de Raad en Besluit 2004/585/EG van de Raad’.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2.1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet d'établir le plan d'aménagement des espaces marins. Le « plan d'aménagement des espaces marins » est défini à l'article 2, 30°, de la loi du 20 janvier 1999 'visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique' comme « un plan qui organise la structure spatiale tridimensionnelle et temporelle souhaitée pour les activités humaines, sur la base d'une vision à long terme et au moyen d'objectifs économiques, sociaux et écologiques précis. Ce plan vise à coordonner les décisions ayant un impact spatial sur les espaces marins et il garantit que toute partie prenante sera associée au processus ».

Le plan d'aménagement des espaces marins a été élaboré en application de l'arrêté royal du 13 novembre 2012 'relatif à l'institution d'une commission consultative et à la procédure d'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins dans les espaces marins belges'.

2.2. Le projet à l'examen délimite différentes zones dans les espaces marins belges et prévoit en outre les conditions qui doivent être respectées dans les zones concernées :

- quatre zones afin de conserver l'intégrité du fond de la mer (article 6 du projet) ;
- des zones de protection de la nature (article 7) ;
- des zones destinées à des concessions domaniales en matière d'énergie (installations de production d'électricité, installations de stockage d'énergie, pose et exploitation de câbles et de pipelines) (article 8) ;
- des zones pour la navigation (routes maritimes et flux de trafic importants, zones d'ancrage, déversement de boues de dragage, extension des ports) (article 9) ;
- des zones pour la pêche en mer et l'aquaculture (article 10) ;
- des zones d'extraction de sable et de gravier (article 11) ;
- une zone pour l'essai de nouvelles méthodes de protection contre la mer (article 12) ;
- une zone réservée aux activités militaires (article 13) ;
- une zone de préservation du dépôt de munitions (article 14) ;
- des zones pour la recherche scientifique, les activités récréatives, les bornes de mesures, les radars et les pylônes (article 15).

Les articles 6 à 15 du projet sont contraignants pour les autorités publiques et les justiciables (article 5 du projet). L'annexe 1 du projet (« Analyse spatiale des espaces marins ») a une valeur purement informative (article 2). L'annexe 2 (« Vision à long terme, objectifs, indicateurs et choix stratégiques ») et l'annexe 3 (« Actions en fonction de la réalisation du plan d'aménagement des espaces marins ») sont uniquement contraignantes pour l'autorité fédérale (articles 3 et 4).

Enfin, le projet contient une série de modifications apportées à des arrêtés royaux existants à la suite de l'établissement du plan d'aménagement des espaces marins (articles 16 à 51).

3.1. Le projet trouve un fondement juridique dans les articles 5*bis*, 7, 8 et 18, de la loi du 20 janvier 1999, dans les articles 3, 4, 5 et 6 de la loi du 13 juin 1969 'sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental' et dans l'article 6 de la loi du 29 avril 1999 'relative à l'organisation du marché de l'électricité'.

La référence aux dispositions procurant un fondement juridique faite aux premier, deuxième et troisième alinéas du préambule devra être mise en conformité avec les éléments qui précèdent.

3.2. L'article 8, §§ 5 et 6, du projet délimite des zones pour le stockage d'énergie dans les espaces marins. À cet égard, il y a lieu d'observer qu'il n'y a pas encore actuellement de base légale pour le stockage d'énergie dans les espaces marins, l'article 6 de la loi du 29 avril 1999, qui procure également un fondement juridique au projet, ne portant que sur la production d'énergie. On émettra dès lors une réserve sur ce point.

COMPÉTENCE

4.1. On peut considérer que l'établissement d'un plan d'aménagement des espaces marins règle un aspect de l'aménagement du territoire dans les « espaces marins » définis à l'article 2, 1^{er}, de la loi du 20 janvier 1999 comme « la mer territoriale, la zone économique exclusive et le plateau continental, visé par la loi du 13 juin 1969 sur le plateau continental de la Belgique ».

En principe, l'aménagement du territoire est une compétence matérielle des régions, en vertu de l'article 6, § 1^{er}, I, de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles'. Cependant, les régions ne sont habilitées à régler les matières qui leur sont dévolues que dans les limites de leur sphère de compétence territoriale, qui est définie à l'article 5, alinéa 1^{er}, de la Constitution, à l'article 2 de la loi spéciale du 8 août 1980 et à l'article 2, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 'relative aux Institutions bruxelloises'. Il n'est pas en leur pouvoir d'édicter des règles concernant les territoires situés en dehors de leur sphère de compétence territoriale. En vertu de la compétence résiduelle dont il dispose à cet égard, c'est en effet au législateur fédéral qu'il appartient d'établir de telles règles.

Le Conseil d'État, section de législation, considère que les espaces marins visés à l'article 2, 1^{er}, de la loi du 20 janvier 1999 n'ont pas été intégrés dans la division du territoire en

régions. Cela implique qu'une disposition de droit interne dont l'objet se situe dans ces espaces doit être supposée relever de la compétence de l'autorité fédérale ¹.

Dans des domaines bien déterminés, les régions, ou du moins la Région flamande, est bel et bien compétente pour prendre des mesures dans une partie au moins des espaces marins concernés; soit parce que cette compétence est inscrite expressément dans la loi spéciale du 8 août 1980 ², soit parce qu'elle doit être réputée inhérente à une attribution de compétence ainsi exprimée ³.

4.2. Il découle avant tout de ce qui précède qu'un dispositif de droit interne comme le plan d'aménagement des espaces marins relève de la compétence de l'autorité fédérale. Ce dispositif doit toutefois se concevoir comme un dispositif (de planification) de l'aménagement du territoire, donc comme un dispositif qui a essentiellement pour objet de régler la destination et l'utilisation des espaces marins visés à l'article 2, 1^o, de la loi du 20 janvier 1999 en les scindant selon les possibilités de destination et d'utilisation prévues à cet effet et en définissant des prescriptions pour ce faire. Du point de vue de la fixation des compétences distinctes de l'autorité fédérale et de l'autorité régionale (flamande), il importe peu que le plan d'aménagement des espaces marins contienne également des prescriptions relatives à des matières autres que l'aménagement du territoire mais pour lesquelles les régions doivent être réputées tout aussi incompétentes (sur le plan territorial) ⁴.

Dans le cadre de l'exercice de compétence concernée, l'autorité fédérale se doit toutefois de veiller à ne pas empiéter sur la sphère de compétences de l'autorité régionale (flamande) concernant lesdits espaces marins. Tel semble bel et bien être le cas dans la mesure où l'on peut apercevoir, dans un certain nombre de dispositions générales contraignantes du plan d'aménagement des espaces marins établi, des mesures réglant la manière dont doivent être exercées certaines activités pour lesquelles l'autorité régionale (flamande) peut être considérée comme compétente. À cet égard, songeons à l'article 6, §§ 1^{er} et 3, combiné avec l'article 10, § 1^{er}, 1^o, et l'article 15, § 2, premier tiret, du projet, en tant que ceux-ci imposent ou interdisent

¹ Voir avis C.E. 33.136/VR du 18 juin 2002 sur un avant-projet de loi 'portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral et les Régions relatif à la coordination administrative en matière d'organisation du marché de l'électricité', pp. 4-5, n^o 2 ; avis C.E. 49.570/3 du 31 mai 2011 sur un avant-projet devenu la loi du 8 janvier 2012 'portant modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations', *Doc. parl.*, Chambre, 2010-11, n^o 53-1725, (262) p. 268, n^o 6. Voir en outre, en ce qui concerne la limitation au cas d'un dispositif de droit interne, avis C.E. 41.029/2/V du 11 septembre 2006 sur un avant-projet devenu la loi du 9 avril 2007 'relative à la découverte et à la protection d'épaves', *Doc. parl.*, Chambre, 2006-07, n^o 51-2749/001, (19) pp. 19-22 ; avis C.E. 52.794/3 du 22 février 2013 sur un avant-projet devenu le décret du 12 juillet 2013 'portant assentiment à la Convention internationale de Nairobi de 2007 sur l'enlèvement des épaves, et aux annexes, faites à Nairobi le 18 mai 2007', *Doc. parl.*, Parl. fl., 2012-13, n^o 2049/1, (21) pp. 25-27, n^o 2-3.2.

² Voir l'article 6, § 1^{er}, X, alinéa 1^{er}, 2^o, 3^o, 4^o et 9^o, combiné avec alinéa 2, et l'article 6, § 1^{er}, V, alinéa 1^{er}, phrase introductive de la loi spéciale du 8 août 1980.

³ En ce qui concerne ce dernier point, voir C.C., 16 janvier 1997, n^o 2/97, B.15.1-B.18, et, avec référence à cet arrêt, l'avis C.E. 38.901/3 du 20 septembre 2005 sur un avant-projet devenu le décret du 16 juin 2006 'relatif à l'assistance à la navigation sur les voies d'accès maritimes et à l'organisation du 'Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum'', *Doc. parl.*, Parl. fl., 2005-06, n^o 746/1, (55) p. 64, n^o 3.2.2..

⁴ Voir par exemple l'article 7, §§ 2, 3, 5, 6 et 9 (conservation de la nature) et les articles 7, § 7, 13, § 15, et 14, § 2 (défense), du projet.

l'utilisation de techniques ou de bateaux de pêche spécifiques, et instaurent une obligation d'autorisation pour la pêche récréative à la crevette.

En revanche, dans la mesure où le projet se borne à délimiter et à déterminer la destination de certaines zones en combinaison avec des prescriptions spatiales quant à l'utilisation qui peut en être faite, on peut admettre que l'autorité fédérale exerce les compétences qui lui reviennent en matière d'aménagement, même si la destination et l'utilisation en question concernent, dans un certain nombre de cas, des activités dont l'exercice en tant que tel relève de la compétence réglementaire de la Région flamande ⁵.

Il convient toutefois de souligner que l'établissement d'un plan d'aménagement des espaces marins par l'autorité fédérale peut avoir une influence importante sur la possibilité pour la Région flamande de mettre en œuvre ses compétences propres qui s'étendent jusqu'aux espaces marins mentionnés à l'article 2, 1^o, de la loi du 20 janvier 1999. L'autorité fédérale se doit d'en tenir compte dans l'exercice de ses compétences, qui doit être conforme au principe de proportionnalité et au principe de la loyauté fédérale ⁶. La conclusion d'un accord de coopération pourrait être envisagée à cet égard.

5. Selon le début de l'article 12, § 1^{er}, du projet, une zone est délimitée, dans un accord de coopération conclu avec la Région flamande, pour l'essai de nouvelles méthodes de protection contre la mer. Ce paragraphe prévoit cette délimitation sur la base d'un centre donné et précise que la zone est représentée graphiquement à l'annexe 4, carte 6.

En application de l'article 92bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980, l'autorité fédérale peut, dans le cadre d'un accord de coopération, faire coïncider l'exercice d'une compétence qui lui revient avec l'exercice de compétences des communautés et des régions. Un tel exercice conjoint de compétences propres ne peut cependant faire l'objet d'une décision unilatérale du Roi, comme c'est le cas à l'article 12, § 1^{er}, du projet. En effet, il n'appartient pas à l'autorité fédérale de mettre en place unilatéralement une coopération avec une communauté ou une région et d'imposer, dans ce cadre, des obligations à cette entité fédérée, comme en renvoyant à un accord de coopération encore à intervenir ⁷. Du reste, on n'aperçoit pas clairement l'utilité que présenterait d'une « délimitation » de la zone concernée dans un tel accord de coopération si la « délimitation » de cette zone est déjà fixée par l'article 12, § 1^{er}, et reproduite sur la carte 6 de l'annexe 4 du projet.

⁵ Voir par exemple l'article 8, § 6, combiné avec l'article 9, § 10, l'article 9, §§ 6 à 9, l'article 12 et l'article 15, §§ 3 et 4, du projet.

⁶ Conformément au premier principe cité, il est interdit à toute autorité de mener la politique qui lui a été confiée d'une manière telle qu'il devient impossible ou exagérément difficile pour une autre autorité de mener efficacement la politique qui lui a été confiée (voir par exemple C.C., 10 novembre 2011, n^o 168/2011, B.23.1). Le second principe cité implique, pour l'autorité fédérale et pour les entités fédérées, l'obligation de ne pas perturber l'équilibre de la construction fédérale dans son ensemble, lorsqu'elles exercent leurs compétences; il concerne plus que le simple exercice des compétences : il indique dans quel esprit cela doit se faire (voir par exemple C.C., 18 janvier 2012, n^o 7/2012, B.11.1).

⁷ Voir aussi l'avis C.E. 40.388/4 du 14 juin 2006 sur un avant-projet devenu la loi du 16 mars 2007 'relative à la modification de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ainsi que la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges', *Doc. parl.*, Chambre, 2006-07, n^o 51-2763/001, (61) pp. 66-67.

6. L'article 50 du projet a pour objet de remplacer l'article 1^{er}, § 3, de l'arrêté royal du 13 novembre 2012 'relatif à l'institution d'une commission consultative et à la procédure d'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins dans les espaces marins belges'. Le paragraphe en projet dispose que le président de la commission consultative invite la Région flamande à déléguer un ou plusieurs représentants à cette commission, lesquels peuvent participer aux débats et « disposent de la même voix que les membres fédéraux, chacun pour ce qui concerne ses compétences ».

La commission consultative visée est un organe consultatif fédéral, au sein duquel des représentants de la Région flamande peuvent être délégués sur une base certes volontaire, et qui a pour mission, sur la base de l'article 5*bis*, § 3, de la loi du 20 janvier 1999, de formuler un avis non contraignant dans le cadre de la procédure pour l'adoption d'un plan d'aménagement des espaces marins, qui est donc destiné à l'exercice d'une compétence de l'autorité fédérale. En tant que telle, la représentation de la Région flamande dans cette commission peut difficilement exprimer un vote sur une matière qui ressortit à la compétence de cette région. Ladite disposition en projet ne peut dès lors être concrétisée dans sa forme actuelle.

7. L'article 51 de l'arrêté en projet insère un article 7, § 1^{er}/1, dans l'arrêté royal du 13 novembre 2012, qui contraint le ministre fédéral compétent à « lancer une procédure modificative intermédiaire d'évaluation et de révision éventuelle du plan d'aménagement des espaces marins, à la demande du gouvernement flamand », qui soumet à cet effet « une proposition motivée de modification ainsi que les informations nécessaires permettant de mener la procédure modificative intermédiaire ».

L'autorité fédérale doit également exercer elle-même ses compétences propres, sans préjudice de la possibilité précitée de conclure un accord de coopération, qui ne peut toutefois entraîner un échange, un abandon ou une restitution de cette compétence⁸. La question peut se poser de savoir si le fait que l'autorité fédérale puisse être contrainte par une communauté ou une région à exercer une compétence propre est conciliable avec ce principe. Pour autant que l'autorité fédérale s'impose elle-même cette obligation, qu'elle conserve la possibilité d'exercer aussi ses compétences de sa propre initiative et qu'elle conserve en même temps son pouvoir de décision, comme c'est le cas en l'occurrence, il semble que l'on puisse répondre à cette question par l'affirmative.

Par ailleurs, il est néanmoins contraire au principe de l'autonomie respective de l'État fédéral, des communautés et des régions que l'autorité fédérale impose une obligation à des institutions des communautés ou des régions. Il n'est dès lors pas possible, comme le prescrit purement et simplement l'article 7, § 1^{er}/1, en projet de l'arrêté royal du 13 novembre 2012, qu'une communauté ou une région prenne une certaine initiative par l'intermédiaire d'une de ses institutions désignées par l'autorité fédérale et de la façon déterminée par l'autorité fédérale. Tout au plus peut-on prévoir la possibilité d'une telle initiative par une institution à désigner au niveau communautaire ou régional.

⁸ Voir C.C., 3 mars 1994, n° 17/94, B.5.3.

EXAMEN DU TEXTE

Observation générale quant au caractère contraignant du plan

8. Selon l'article 5bis, § 2, de la loi du 20 janvier 1999, le plan d'aménagement des espaces marins est contraignant.

Dans son avis 51.393/3, donné le 5 juin 2012, sur l'avant-projet devenu la loi du 20 juillet 2012 qui a inséré cette disposition dans la loi du 20 janvier 1999, le Conseil d'État, section de législation, a souligné la nécessité de « préciser la portée du caractère contraignant du plan d'aménagement des espaces marins à l'article 5bis, en projet, ou à tout le moins dans l'exposé des motifs »⁹.

Dans les travaux préparatoires de la loi modificative concernée, le caractère contraignant du plan d'aménagement des espaces marins s'est vu par la suite attribuer une portée générale¹⁰.

Il ressort toutefois de l'article 5 du projet que seuls les articles 6 à 15 de l'arrêté envisagé et, comme on peut le supposer, l'annexe 4 et ses cartes qui y sont mentionnées, sont contraignants « pour les autorités publiques et les justiciables ». Selon les articles 3 et 4 du projet, les annexes 2 et 3 concernant respectivement la « [v]ision à long terme, [les] objectifs, indicateurs et choix stratégiques » et les « [a]ctions en fonction de la réalisation du plan d'aménagement des espaces marins » ne sont contraignantes que « pour l'autorité fédérale », l'annexe 1 avec l'« [a]nalyse spatiale des espaces marins » étant même « arrêtée en tant que partie informative », selon l'article 2 du projet.

Si l'intention était, comme cela s'avère être le cas actuellement, de faire varier la portée du caractère contraignant de différents éléments du plan d'aménagement des espaces marins et même de faire figurer dans ce plan une partie purement informative, il aurait fallu le

⁹ *Doc. parl.*, Chambre, 2011-12, n° 53-2295/001, (12) pp. 14-15, n° 7. Cette nécessité de préciser y est décrite comme suit : « Dès lors qu'en vertu de la disposition citée en premier, un plan d'aménagement des espaces marins doit entre autres contenir une vision à long terme sur l'utilisation spatiale des espaces marins belges (2°), des objectifs économiques, sociaux, environnementaux et de sécurité précis (3°) et des mesures, moyens, instruments et actions permettant sa mise en œuvre (4°), la question se pose de savoir quelle est la portée exacte du terme 'contraignant'. Le qualificatif 'contraignant' englobe-t-il des obligations qui incombent à l'autorité (qui établit le plan), aux organismes qui en dépendent ou à d'autres personnes qui sont dans une relation juridique particulière par rapport à cette autorité, sans toutefois suggérer que ces obligations sont (directement) applicables d'une manière générale à l'ensemble des justiciables dont les activités pourraient néanmoins être concernées par la structure à mettre en place? Ou le caractère 'contraignant' du plan d'aménagement des espaces marins doit-il être interprété en ce sens que ce plan doit non seulement être respecté par les différentes autorités du pays, mais qu'il a également des effets juridiques pour les particuliers, auquel cas il revêtirait un caractère réglementaire? ».

¹⁰ Voir les déclarations du ministre concerné dans les commission compétentes des chambres législatives. Ainsi figure dans le rapport de la Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société (N. MUYLLE), *Doc. parl.*, Chambre, 2011-12, n° 53-2295/002, p. 8, la déclaration suivante : « Ce plan à mettre en œuvre est contraignant. Cela signifie que c'est un instrument juridique que chacun doit respecter. Si un ministre donne une autorisation qui va à l'encontre du plan, cette décision peut être annulée par le Conseil d'État ». Voir de surcroît ce passage de l'exposé introductif du ministre dans le rapport de la Commission des Affaires sociales du Sénat (F. TALHAOUÏ), *Doc. parl.*, Sénat, 2011-12, n° 5-1685/2, pp. 2-3 : « Une fois que le plan aura été arrêté, il aura force obligatoire et contiendra les conditions à remplir pour exercer des activités dans la partie belge de la mer du Nord. Lorsqu'elles délivreront des permis, les autorités concernées seront tenues de respecter le plan d'aménagement des espaces marins ».

prévoir explicitement dans la disposition légale qui doit procurer le fondement juridique à l'établissement du plan. Il est donc fortement recommandé de prendre une initiative afin de mieux harmoniser le texte de l'article 5*bis* de la loi du 20 janvier 1999 et le contenu de l'arrêté d'exécution envisagé.

Article 6

9. L'article 6, § 4, du projet mentionne « les mesures prises en exécution des paragraphes 1 et 3 » de cet article, alors que ces paragraphes ne prévoient pas de prendre une quelconque mesure. On indiquera également quelle « réglementation européenne » est précisément visée et dans quelle disposition de droit européen la « ratification (de ces mesures) par la Commission européenne » trouve son fondement ¹¹.

Article 7

10. À l'article 7, § 9, 4°, du projet, on écrira, dans un souci de clarté, « des accords d'utilisateurs visés à l'article 8*bis* de la loi ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME

¹¹ Selon le délégué, il s'agit de l'exécution de l'article 11 du règlement (UE) n° 1380/2013 du 11 décembre 2013 'relatif à la politique commune de la pêche, modifiant les règlements (CE) n° 1954/2003 et (CE) n° 1224/2009 du Conseil et abrogeant les règlements (CE) n° 2371/2002 et (CE) n° 639/2004 du Conseil et la décision 2004/585/CE du Conseil'.